

Deutsch Schwanenhalsmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Installateure für Beschallungsanlagen. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Schwanenhalsmikrofon ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert sowie für weitere Anwendungen, bei denen ein feststehendes Mikrofon für Durchsagen, Vorträge oder sonstige Sprachübertragung benötigt wird. Für den Betrieb muss eine Spannung im Bereich von $\approx 3-9V$ auf das Mikrofon gegeben werden.

Das Modell EMG-600P ist mit einem 3-poligen XLR-Stecker ausgestattet. Das Modell EMG-610P ist zum Einbau in eine Tisch- oder Pultplatte vorgesehen und wird mit abisolierten Kabelenden geliefert.


2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser,

hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Inbetriebnahme

- 1) Für das Modell EMG-610P am Montageort (z. B. Tisch- oder Pultplatte) ein Loch mit einem Durchmesser von 10 mm bohren. Für das Modell EMG-600P muss am Montageort eine 3-polige XLR-Buchse vorhanden sein bzw. eingebaut werden.
- 2) Der Anschluss des Mikrofons bzw. die Anschlussbelegung des XLR-Steckers ist in der untenstehenden Abbildung angegeben. Zum Anschluss des

Modells EMG-610P werden zusätzlich ein 680-Ω-Widerstand und ein 10-µF-Elko benötigt. Die Betriebsspannung darf 9V nicht überschreiten, andernfalls wird das Mikrofon beschädigt!

Das Mikrofonsignal auf den Mikrofoneingang eines Verstärkers oder Mischpults geben.

- 3) Sobald die Betriebsspannung am Mikrofon anliegt, leuchtet der rote Ring und das Mikrofon ist funktionsbereit.

4 Technische Daten

Typ: Elektret-Mikrofon
 Richtcharakteristik: . . . Niere
 Frequenzbereich: . . . 100–16 000 Hz
 Empfindlichkeit: 4 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 1000 Ω
 Signal-Rausch-Abstand: > 40 dB
 Stromversorgung: . . . $\approx 3-9V$
 Maße, Gewicht
 EMG-600P: $\varnothing 13/19$ mm x 445 mm, 160 g
 EMG-610P: $\varnothing 13/19$ mm x 450 mm, 175 g
 Änderungen vorbehalten.

English Gooseneck Microphone

These instructions are intended for installers of PA systems. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This gooseneck microphone is specially designed for application in PA systems and other applications requiring a fixed microphone for announcements, lectures, or other occasions where speech is transmitted. For operation, a voltage in the range of $\approx 3-9V$ must be fed to the microphone.

Model EMG-600P is provided with a 3-pole XLR plug. Model EMG-610P is designed to be installed into a table top or console top and is supplied with stripped cable ends.


2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water,

high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if it is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, dispose of the microphone in accordance with local regulations.

3 Setting the Microphone into Operation

- 1) For model EMG-610P, drill a hole with a diameter of 10 mm at the mounting location (e. g. table top or console top). For model EMG-600P, a 3-pole XLR jack must be provided or must be installed at the mounting location.
- 2) The connection of the microphone or the pin configuration of the XLR plug is shown in the figure below. To connect model EMG-610P, a

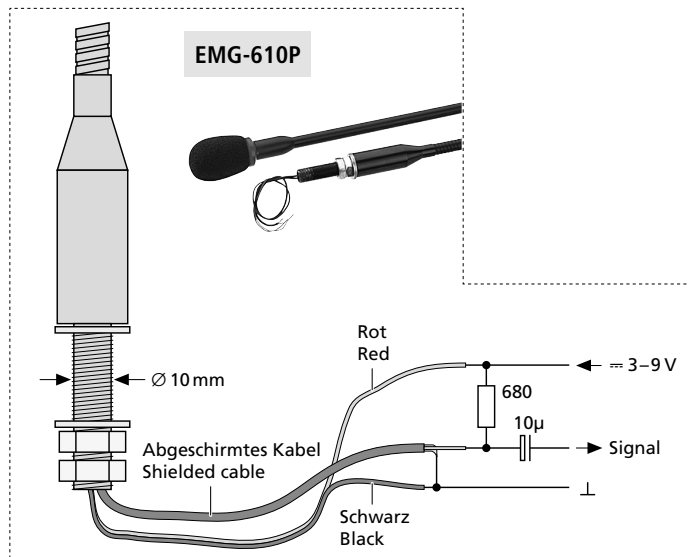
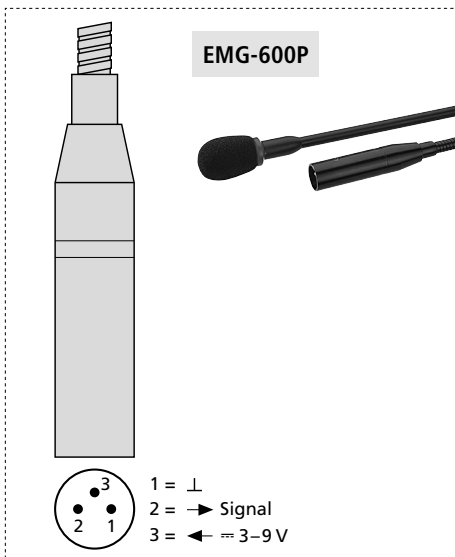
680 Ω resistor and a 10 µF electrolytic capacitor are additionally required. The operating voltage of the microphone must not exceed 9V, otherwise the microphone will be damaged!

Feed the microphone signal to the microphone input of an amplifier or mixer.

- 3) As soon as the operation voltage is fed to the microphone, the red ring lights up, and the microphone is ready for operation.

4 Specifications

Type: electret
 Pick-up pattern: cardioid
 Frequency range: . . . 100–16 000 Hz
 Sensitivity: 4 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 1000 Ω
 S/N ratio: > 40 dB
 Power supply: $\approx 3-9V$
 Dimensions, weight
 EMG-600P: $\varnothing 13/19$ mm x 445 mm, 160 g
 EMG-610P: $\varnothing 13/19$ mm x 450 mm, 175 g
 Subject to technical modification.



EMG-600P

Codice • Référence num. 0232800

EMG-610P

Codice • Référence num. 0232810

**MONACOR**

WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Italiano **Microfono a collo di cigno**

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori di impianti di sonorizzazione. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono a collo di cigno è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti PA e per quei casi in cui è richiesto un microfono fisso per avvisi, conferenze e simili. Per il funzionamento, il microfono dev'essere alimentato con una tensione nel campo = 3-9V.

Il modello EMG-600P è equipaggiato con un connettore XLR a 3 poli. Il modello EMG-610P è previsto per il montaggio ad incasso in un tavolo o in un pulpito e pertanto viene fornito con terminali spelati dei cavi.

2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi

d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se il microfono deve essere messo definitivamente fuori servizio, smaltire il microfono in conformità con le normative locali.

3 Messa in funzione

- 1) Per il modello EMG-610P occorre dapprima preparare un foro di montaggio (p.es. nel tavolo o nel pulpito) con un diametro di 10 mm. Il modello EMG-600P invece richiede sul luogo di montaggio la presenza di una presa XLR a 3 poli.
- 2) Il collegamento del microfono e i contatti del connettore XLR sono illustrati nella figura sottostante.

Per il collegamento del modello EMG-610P occorrono in più una resistenza di 680Ω e un condensatore elettrolitico di 10μF. La tensione d'esercizio per il microfono non deve superare i 9V per non danneggiarlo.

Portare il segnale del microfono sull'ingresso microfono di un amplificatore o di un mixer.

- 3) Non appena la tensione d'esercizio è presente sul microfono, l'anello rosso si accende e il microfono è pronto per l'uso.

4 Dati tecnici

Tipo: microfono all'elettretre
 Caratteristica: a cardioide
 Banda passante: 100-16 000Hz
 Sensibilità: 4mV/Pa a 1kHz
 Impedenza: 1000Ω
 Rapporto S/R: > 40dB
 Alimentazione: = 3-9V
 Dimensioni, peso
 EMG-600P: Ø 13/19mm x 445mm, 160g
 EMG-610P: Ø 13/19mm x 450mm, 175g
 Con riserva di modifiche tecniche.

Français **Microphone sur col de cygne**

Cette notice s'adresse aux installateurs d'installations de sonorisation. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone sur col de cygne est spécialement conçu pour une utilisation dans des systèmes PA ainsi que pour d'autres utilisations requérant un microphone fixe pour des annonces, des discours ou d'autres transmissions de la voix. Pour le fonctionnement du microphone, une alimentation dans la plage de = 3-9V est nécessaire.

Modèle EMG-600P est doté d'une fiche XLR à 3 pôles. Modèle EMG-610P est prévu pour l'installation dans le dessus d'un table ou d'un pupitre; il est livré avec des bouts de câble dénudés.

2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

• Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée: 0-40°C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE
 PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

1) Pour modèle EMG-610P, percez un trou de diamètre 10 mm au lieu de montage (par exemple dessus d'un table ou d'un pupitre). Pour modèle EMG-600P, une prise XLR à 3 pôles doit être prévue au lieu de montage ou doit être installé.

2) Le branchement du microphone ou la configuration de la fiche XLR est indiqué dans le schéma ci-dessous. Pour brancher le modèle EMG-610P, une résistance 680Ω et un condensateur électrolytique 10μF sont nécessaires en plus. La tension de fonctionnement du microphone ne doit pas dépasser 9V, sinon le microphone sera endommagé!

Appliquez le signal microphone à l'entrée microphone d'un amplificateur ou d'une table de mixage.

- 3) Dès que la tension de fonctionnement sera appliquée au microphone, l'anneau rouge s'allumera, et le microphone sera prêt à être mis en service.

4 Caractéristiques techniques

Type: microphone électret
 Caractéristique: cardioïde
 Bande passante: 100-16 000Hz
 Sensibilité: 4mV/Pa à 1kHz
 Impédance: 1000Ω
 Rapport signal/bruit: > 40dB
 Alimentation: = 3-9V
 Dimensions, poids
 EMG-600P: Ø 13/19mm x 445mm, 160g
 EMG-610P: Ø 13/19mm x 450mm, 175g
 Tout droit de modification réservé.

